

# Departamento de Español y Portugués, UCSB

## SPAN 25: Advanced Grammar and Composition

---

Instructor's information will be available on the *Gauchospace* site for the course

### Required material

**1. TALLER DE ESCRITORES**, libro de texto + *SuperSite* access key (online activities and resources)

If you buy the textbook from a bookstore, you will need two components (textbook and *SuperSite* access key) in the same package. Do not buy a used book; you will still have to buy *SuperSite* access online separately and it will end up being more expensive. **We highly recommend that you buy the book online through the following link; we have negotiated a substantially reduced price for UCSB.** Go to Vistas Higher Learning store site at <http://vistahigherlearning.com/store/ucsb.htm/> and choose our book *Taller de escritores* (ISBN 978-1-68004-008-1 is the online version).

**2. Como agua para chocolate** (ISBN-10: 0385721234, ISBN-13: 978-0385721233)

### Course Description

SPAN 25 is an intensive course designed to help develop their Spanish proficiency towards the advanced level. The course reviews some of the materials presented in Intermediate Spanish language courses, and introduces additional vocabulary, grammar structures and writing mechanics with an emphasis on extensive and intensive reading and academic writing. The course is taught entirely in Spanish while the textbook contains explanations and instructions in English. Grammar is not taught explicitly, but students are expected to study the material before coming to class. Please read all assigned grammar explanations and complete all assigned exercises. If you feel that you need additional help with grammar, see your instructor during office hours.

By the end of the semester you will have:

- expanded your academic vocabulary extensively.
- consolidated and expanded your knowledge of Spanish grammar at the advanced-low level.
- learned Spanish punctuation rules and accent marks placement.
- developed strategies for independent reading of long, authentic texts written for native Spanish speakers.
- read an entire novel in Spanish.
- written three academic essays.

**THIS COURSE IS NOT FOR HERITAGE SPEAKERS OF SPANISH** (estudiantes hispanohablantes que han aprendido español en casa o con la familia). Si aprendiste el español de niño, hablas español en casa con tu familia, y tienes interés por conocer la lengua más a fondo con otras personas que hayan pasado por experiencias similares, este curso no es para ti. Debes presentarte a una evaluación lingüística para determinar si puedes pasar directamente a un curso superior. Para más información debes ir a la oficina principal del Departamento de Español en 4206 Phelps Hall. Puesto que este curso no es para “hablantes de herencia”, estos estudiantes no podrán presentarse al examen oral (10%) y deberán escribir un cuarto ensayo final.

## A note about reading in this course

Reading a novel outside of class is a major component of this course. The novel is accessible to the intermediate-level student of Spanish with the support of reading guides and vocabulary lists. Nevertheless, reading will be challenging at first and you should expect to dedicate approximately 2-3 hours of time to reading each chapter. Specific reading strategies will be discussed in class so that reading in Spanish can become more automatic and, ultimately, rewarding.

## Attendance

Due to the nature of language learning in general, class attendance is mandatory since it is absolutely critical for developing communicative abilities in Spanish. At the same time, it is understood that circumstances and events such as illnesses, weddings, funerals, job interviews, family emergencies, observance of religious holidays, etc. may prevent your attendance. Therefore, you will be allowed **a total of two absences** during the quarter. These are not free days, so plan accordingly. Starting with the **third** absence, and regardless of the reasons for the first two, **ONE percentage point will be subtracted from the final calculated course grade** for each additional absence. Late arrivals and early departures may also count as absences. BE PROMPT! If health or personal issues will prevent your regular attendance, **you should not take this class** since your final grade will be severely affected.

## Evaluation criteria and grade breakdown

<i>Gauchospace</i> and <i>SuperSite</i> activities (including assignments on the novel)	14%
Essays (3@10%)	30%
Eli Review assignments	6%
Midterm exam	20%
Active participation	5%
Final Exam	25%

The course evaluation criteria follow. It is important to remember that no grade is “given”. Instead the student earns points, which will be objectively calculated on a 100-point scale. **There is no extra credit.** The following are the cutoff points for each grade:

A+ 98	B+ 88	C+ 78	D+ 68
A 93	B 83	C 73	D 63
A- 90	B- 80	C- 70	D- 60

**Pass/No Pass option:** Students fulfilling the language requirement are strongly discouraged from taking Spanish classes Pass/No Pass. A grade of C or better is required to pass with this option and no student with a final percentage lower than 73 will be assigned a grade of Pass.

### Homework and *SuperSite* assignments (14%, always due by 11:45pm)

*SuperSite* offers additional practice with vocabulary, grammar, listening comprehension, and writing, to be done by students outside of class. Some activities will be done as daily homework (see detailed calendar), and others will be done at your own pace, but always before the due date stated on the syllabus. However, you will best reinforce what you learn in class by completing the corresponding activities for the topic of the day immediately after each class. In addition, other activities are assigned and due through *Gauchospace*, in particular all assignments on the novel.

### Midterm (20%) and Final exam (25%, comprehensive)

Students will take two partial exams and a final exam. All exam dates are included in the syllabus. The final exam will be cumulative but will mostly focus on the last part of the course content. There are NO makeup exams except under extraordinary circumstances that must be approved by the course coordinator. Work schedules, travel plans, and personal events such as weddings, graduations, interviews, etc. do not constitute exceptions.

### Writing assignments and Eli Review assignments (3x12% each)

This is an advanced composition class, which focuses on academic writing. Students will turn in three essays, with three drafts each. Two drafts will be graded. One draft will be reviewed by your peers via *Eli Review*. This means that almost every week you will be working on an essay draft. The drafts and the final version cannot be exactly alike. Students are expected to do new revisions with every draft. For the two first essays, you will receive a grade for one draft and the final version. The first graded draft will be worth 60% of the total grade. For this reason you are strongly encouraged to get help from CLAS before turning it in. The third essay should include a revision plan be a polished paper that will reflect your writing development through the quarter, and only the final version will be graded. No help may be obtained outside of class from friends, more proficient speakers or former instructors for writing your essays. However, you are encouraged to receive feedback on your writing assignments, either from the Campus Learning Assistance Services (CLAS), from class peers or from your instructor. Essays are due the day indicated on the syllabus. Eli Review assignments will be graded on thorough, useful and reflective feedback. Accent marks and Spanish special characters must be typed, and the Spanish spell-checker should be used. Compositions that do not meet these requirements will not be graded. No essays will be accepted late.

### Active participation (5%)

Your in-class participation involves a number of variables, including, but not limited to, the following:

- your use of Spanish in the classroom,
- your participation in all class activities,
- your cooperation during group and pair-work,
- your respect and attitude toward the instructor and your peers.

Since the class requires active participation, ABSOLUTELY NO TEXT MESSAGING, WEB BROWSING OR USE OF CELL PHONES is permitted during class. Doing so will severely affect your participation grade.

### Education Abroad

This course is designed to present the tools necessary for learning Spanish as a foreign language, and it presents materials at the intermediate level. However, taking this class or even completing the Spanish major does not necessarily mean that you will become fluent or highly proficient in Spanish, since language acquisition occurs through intense exposure and interaction beyond the contact time that any course or program of studies allows. Students hoping to become proficient and/or major/minor in Spanish are strongly encouraged to participate in UC EAP immersion programs, such as the ones at the [Universidad de Granada](#) or the [Universidad Complutense de Madrid](#). For more information on UC EAP programs, contact the UCSB EAP Office in South Hall, <https://eap.ucsb.edu/>

## Legal issues

### Cheating and Plagiarism

All instructors in the Spanish and Portuguese language program will follow University policy concerning cheating and plagiarism, including when evaluating compositions. The following practices, among others, are considered instances of plagiarism:

- copying and pasting from outside references or electronic sources
- paraphrasing or translating without acknowledging the source
- using online translators in any capacity (e.g. not even as dictionaries)
- getting revising/rewriting help from more advanced speakers other than the tutors at CLAS or your instructor

All instructors in the Spanish and Portuguese department are professionals trained in language teaching and linguistic competence. They can EASILY recognize work that is not your own. Know what plagiarism is: ignorance will not excuse the offense. If you have any questions about plagiarism, please ask your instructor and consult the Academic Conduct guidelines by Judicial Affairs:

<http://judicialaffairs.sa.ucsb.edu/AcademicIntegrity.aspx>. You are allowed to use an online dictionary (not online translators) such as [wordreference.com](http://wordreference.com). The only acceptable revision help is the Campus Learning Assistance Services (CLAS.) Please take a moment to see when composition drafts are due so that you can schedule to meet with a CLAS tutor for revising help.

**In the event that a student is found to have committed plagiarism or other forms of academic dishonesty, he/she will receive a ZERO on the assignment. Furthermore, under University policy, the instructor is obligated to report the incident to the Office of the Dean of Students, whose office will investigate the incident and decide what additional sanctions will be applied.**

### “Homework help” sites

All course materials and the intellectual content of the course are protected by United States Federal Copyright Law. No student (and all other persons) shall give, sell, or otherwise distribute to others, or publish any electronically available course materials or recordings made during any course presentation without the written consent of the instructor. For example, you are not allowed to copy quiz/exam questions or writing assignments and post them in public or private websites.

Course materials and the intellectual content of the course itself are protected by United States Federal Copyright Law, the California Civil Code. The UC Policy 102.23 expressly prohibits students (and all other persons) from recording lectures or discussions and from distributing or selling lectures notes and all other course materials without the prior written permission of the instructor.

# Español 25, Otoño 2019

## Programa del curso (ver [calendario a tiempo real](#))

<u>DIA</u>	<u>FECHA</u>	<u>EN CLASE</u>	<u>PREPARACIÓN PARA CLASE SIGUIENTE</u>
			Study the section listed and complete the assignments (SuperSite activities or others) by 11:45pm the day before the next class.
Lunes	6	Presentación del curso 1.3 Ser y Estar	Estudiar 1.3 y hacer actividades Estudiar 1.5 y hacer actividades 1 y 2
Miércoles	8	1.5 Adjetivos 1.6 Acentuación 1	Estudiar 1.6 y hacer actividad 1 Estudiar 1.4 y hacer actividades
Viernes	10	Ejercicio diagnóstico en Phelps 1525	Estudiar 2.1 y hacer actividades 1 y 2 Quiz sobre el programa del curso (GS)
Lunes	13	Léxico 2.1: Ampliar el vocabulario Intro a la lectura	Estudiar 2.2 y hacer actividades 1, 2 y 3 Leer <i>La siesta</i> y hacer actividades 1 y 3
Miércoles	15	Lectura: <i>La siesta del martes</i> Léxico 2.2: Expresiones de tiempo	Estudiar 2.5 y hacer actividad 1 Leer texto 2C (pp. 64-67) y hacer actividad
Viernes	17	2.5 Casos especiales de acentuación <a href="#">Taller de escritura 1 (pp. 61-69)</a> <a href="#">(traigan a clase la computadora)</a>	Estudiar 2.6 y hacer actividad 1, 2 y 3 <b>Actividades SuperSite, Lección 1</b> Publicar en el foro su informe del taller
Lunes	20	<b>Feriado: Día de Martin Luther King</b>	Estudiar 2.3 y hacer actividades 1, 2, 3
Miércoles	22	2.3 Narración en el pasado	Estudiar 3.1 y hacer actividades 1 y 2 <a href="#">Ensayo 1.1 (entregar a través de EliReview)</a>
Viernes	24	<a href="#">Como agua para chocolate (intro)</a> 3.1 Conjunciones	Estudiar 2.4 y hacer actividades 1 y 2 <a href="#">Revisión por pares en Eli Review</a> <b>Actividades SuperSite, Lección 2</b>
Lunes	27	2.4 Cláusulas relativas	<b>Hacer actividades sobre Como agua...</b>
Miércoles	29	<a href="#">Como agua para chocolate (cap 1 y 2)</a> Intro a la lectura	Estudiar 3.3 y hacer actividades 1 y 2 Leer <i>Una bandera</i> y hacer actividad 1 <a href="#">Ensayo 1.2 (entregar a través de GS)</a>
Viernes	31	Lectura <i>Una bandera sucia y embarrada</i> 3.3 Estructuras: La pasiva y pasiva con SE <a href="#">Traer copia impresa del ensayo+rúbrica</a>	Estudiar 3.4 y hacer actividad 1 Estudiar 3.6 y hacer actividades 1

Lunes	3	3.4: El futuro y el condicional	Hacer actividades sobre Como agua... Estudiar 3.5 y hacer actividades 1 y 2
Miércoles	5	3.5 Acentuación III Como agua para chocolate (cap 3 y 4)	Leer <i>El ensayo narrativo</i> (pp. 91-94) Estudiar 4.1 y hacer actividades SuperSite Ensayo 1.3 (entregar a través de GS)
Viernes	7	Taller de escritura 2 (pp. 96-101)	Actividades SuperSite, Lección 3
Lunes	10	<b>EXAMEN PARCIAL</b>	Hacer actividades sobre Como agua... Estudiar 4.2 y hacer actividades 1 y 2
Miércoles	12	Como agua para chocolate (cap 5 y 6) Léxico 4.2: Los sufijos	Estudiar 4.3 y hacer actividades 1 y 2 Ensayo 2.1 (entregar a través de EliReview)
Viernes	14	Intro a la lectura Estructuras 4.3: El subjuntivo	Revisión por pares en EliReview
Lunes	17	<b>Feriado: Día de los presidentes</b>	Leer <i>La generación</i> y hacer actividad 1
Miércoles	19	Lectura: <i>La generación de los 1000 euros</i> Estructuras 4.3: El subjuntivo	Estudiar 4.4 y hacer actividades 1 y 3 Ensayo 2.2 (entregar a través de GS) Hacer actividades sobre Como agua...
Viernes	24	Como agua para chocolate (cap 7 y 8) Estructuras 4.4: El infinitivo y el participio	Estudiar 5.1 y hacer actividades 1 y 2 Estudiar 5.2 y hacer actividades 1 y 2
Lunes	24	5.1 Cognados falsos 5.2 Los prefijos	Hacer actividades sobre Como agua... Estudiar 5.3 y hacer actividades 1 y 2
Miércoles	26	Como agua para chocolate (cap 9 y 10) Estructuras 5.3: Verbos con preposición	Estudiar 6.6 y hacer actividad 1 Ensayo 2.3 (entregar a través de GS)
Viernes	28	Taller de escritura 3 Traer copia impresa del ensayo 2	Estudiar 5.4 y hacer actividades 1 y 2 Leer 5C: El ensayo de refutación (pp. 160-170) Actividades SuperSite, Lección 4
Lunes	2	5.4 Usos de SE 5.6 Palabras compuestas	Estudiar 5.5 y hacer actividades 1y 2 Estudiar 5.6 y hacer actividades 1 y 2
Miércoles	4	5.5 Cláusulas con SI	Estudiar 6.1 y hacer actividad 1 Ensayo 3.1 (entregar a través de EliReview) Hacer actividades sobre Como agua...
Viernes	6	Léxico 6.1: Verbos de cambio de estado Como agua para chocolate (cap 11 y 12)	Estudiar 6.4 y hacer actividad 1 Revisión por pares en EliReview Actividades SuperSite, Lección 5
Lunes	9	Estructura 6.4: Perífrasis verbales	Estudiar 6.5 y hacer actividad 1 Ensayo 3.2 (entregar a través de GS)
Miércoles	11	Estructuras 6.5: El discurso indirecto	
Viernes	13	Repaso final	Actividades SuperSite, Lección 6
Sábado	14	<b>EXAMEN FINAL (8-11am)</b>	